

PROMOTEAM, s.r.o. adresa pro korespondenci : Bankovní spojení: mob: +420 606 732 732  
Bělišského 964/7 PROMOTEAM s.r.o. Raiffeisen Bank tel/fax : +420 241 400 798  
102 00 Praha 10 Přípotoční 1519/10a č. účtu : 2803329001/5500 mail: martina.nasli@promoteam.cz  
100 00 Praha 10 IČ : 27148211  
DIČ : CZ 27148211

Číslo smlouvy: 6/2017

Vystavil: Martina Nasliová

V Praze dne 13.1.2017

SMLOUVA  
O ZAJIŠTĚNÍ VYTVOŘENÍ A VEŘEJNÉM NEDIVADELNÍM PROVOZOVÁNÍ UMĚLECKÉHO VÝKONU  
FORMOU KONCERTU S NÁZVEM:

## MIG 21

### Smluvní strany:

Obchodní jméno/ název: **PROMOTEAM, s.r.o.**  
IČ: 271 48 211  
DIČ: CZ 27148 211  
Sídlo: Bělišského 964/7, Praha 10,  
Statutární orgán: pan Ing. Radwan Nasli, jednatel společnosti  
(dále jen „agentura“)

Kontaktní osoba – agentura: Martina Nasliová mob.: 606 732 732  
Kontakt – roadmanager: Milan „Parketa“ Skotálek mob.: 602 236 492

a  
Jméno a příjmení  
/obchodní jméno/ název: **Kulturní a společenské středisko „Střelnice“**  
IČ: 00417556  
DIČ: CZ 00417556  
Statutární orgán/zástupce/  
který smlouvu podepisuje: Ing. Sabina Stiller, ředitelka  
Bydliště/sídlo: Střelniční 256/1, Český Těšín 737 01  
(dále jen „pořadatel“)

Kontakt lokální produkce: Jana Czerníková mob.: 733 530 837  
Kontakt technika: Andrzej Bartnicki mob.: 777 766 122

(agentura a pořadatel dále společně jako „smluvní strany“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu následujícího znění (dále také jen „smlouva“):

### I. ZÁKLADNÍ ÚDAJE O KONCERTU

1.1 Smluvní strany se dohodly na realizaci živého koncertu za následujících podmínek:

Název: skupina MIG 21 – koncertní vystoupení v **délce 60 minut** v rámci akce: „**Svátek tří bratří 2017**“

Aparatura: **Zvukovou a světelnou aparaturu zajišťuje pořadatel dle přiložených technických podmínek**

Místo konání (plnění): náměstí ČSA 1, 737 01 Český Těšín  
Datum konání koncertu: **10.6.2017**

Začátek koncertu: 22:00 hod  
Zvuková zkouška: 21:30 hod

Další požadavky: Technické a organizační podmínky (příloha ke smlouvě), Technical rider + input list ,  
Stageplan, Repertoárový list (pro OSA)

Odměna za jedno vystoupení činí: **165.000,- Kč**  
K odměně bude připočtena DPH ve výši: **21%, tj. 34.650,- Kč.**  
**Celková odměna, kterou se pořadatel zavazuje agentuře zaplatit: 199.650,- Kč.**

**Splatnost odměny: na základě zálohové faktury, splatné 5.6.2017 bankovním převodem.**

Pokud nebude odměna připsána na účet agentury před konáním koncertu, nelze vystoupení uskutečnit.  
Pořadatel dále mimo výše uvedenou odměnu zajistí na vlastní náklady ubytování, které bude předem zkontrolováno a potvrzeno s agenturou, a to dle následujících požadavků:

Počet osob a počet nocí: (1noc) pro 12 osob, a to 6/2 pokoje v hotelu či penzionu se snídaní.

**Adresa ubytování:** Hotel Central, Nádražní 16/10, 737 01 Český Těšín, www.hotel-central.cz

Bližší specifikace požadavků k ubytování je uvedena v technických a organizačních podmínkách přiložených k této smlouvě.

## II. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1 Agentura je povinna, za podmínek touto smlouvou stanovených, vytvořit (zajistit vytvoření) pro pořadatele za odměnu umělecké výkony (koncert), kterými budou provedena díla podle repertoárového listu, přiloženého k této smlouvě a uděluje svolení tyto umělecké výkony, za podmínek touto smlouvou stanovených, veřejně provozovat.
- 2.2 Pořadatel se zavazuje na svůj náklad řádně připravit koncert po stránce společenské, technické, hygienické a bezpečnostní, umělecké výkony na svůj náklad veřejně provozovat a zaplatit agentuře odměnu za vytvoření uměleckých výkonů a za veřejné provozování uměleckých výkonů.
- 2.3 Agentura prohlašuje, že vykonává svým jménem práva výkonných umělců, jejichž umělecké výkony jsou při koncertu vytvářeny a veřejně provozovány. Agentura prohlašuje, že výkonní umělci mají právo, ve smyslu předmětu této smlouvy, veřejně provozovat autorská díla, která budou interpretována v rámci vystoupení interpretována.

## III. SPLATNOST ODMĚNY

- 3.1 Smluvní strany se dohodly, že odměna za vystoupení bude uhrazena agentuře některým ze způsobů uvedených níže v tomto článku. Jednotlivý způsob úhrady odměny si smluvní strany potvrdí před konáním vystoupení.
- 3.2 Odměna, ve výši sjednané v této smlouvě, je splatná před konáním koncertu, na základě faktury vystavené a doručené pořadateli, **splatné dne 5.6.2017**
- 3.3 Úhrada odměny dle odst. 3.2 se provádí bankovním převodem na účet uvedený v záhlaví této smlouvy. Pokud nebude odměna ve sjednané výši připsána na účet agentury (nebo uhrazena v souladu s odst. 3.4) nejpozději ve lhůtě splatnosti, nelze vystoupení uskutečnit. Agentura je tímto případně oprávněna od této smlouvy odstoupit a požadovat náhradu všech vynaložených nákladů a škod spojených se zajištěním koncertů a s přípravou výkonných umělců na vystoupení.
- 3.4 Veškeré platby, které je pořadatel na základě této smlouvy povinen platit agentuře, je pořadatel povinen platit na základě faktury, s možností úhrady také v hotovosti na místě přítomnému odpovědnému zástupci agentury – tj. roadmanager - **Milan Skotálek**. Odměna v tomto případě bude uhrazena odpovědnému zástupci ihned po ukončení zvukové zkoušky. Pořadatel není oprávněn platit přímo výkonným umělcům, odměnu výkonným umělcům vyplatí agentura v souladu se smlouvami mezi výkonnými umělci a agenturou. Úhrada přímo výkonným umělcům se nepovažuje za splnění povinnosti uhradit odměnu dle této smlouvy.
- 3.5 V případě prodlení se zaplacením odměny podle dle této smlouvy, je pořadatel povinen zaplatit agentuře smluvní pokutu ve výši 0,5% z dlužné částky denně; tím není dotčeno ani omezeno právo agentury na náhradu škody.

## IV. TECHNICKÉ A ORGANIZAČNÍ PODMÍNKY

- 4.1 Přiložené technické a organizační podmínky (dále také jako „Podmínky“) a „technical rider“ tvoří přílohu této smlouvy a jsou nedílnou součástí této smlouvy. Jejich nedodržení může vést k ohrožení konání vystoupení a považuje se za závažné (podstatné) porušení této smlouvy. Agentura je oprávněna při závažném (podstatném) porušení podmínek uvedených v technických a organizačních podmínkách odstoupit od této smlouvy. Pořadatel v tomto případě není zbaven povinnosti zaplatit odměnu (částku) ve výši dle čl. I (1.1) této smlouvy, a to jako smluvní pokutu za porušení povinností stanovených v této smlouvě (technických a organizačních podmínkách). Smluvní strany prohlašují, že považují výši smluvní pokuty za přiměřenou a pořadatel prohlašuje, že nebude její výši nijak rozporovat.
- 4.2 Pořadatel je povinen potvrdit jednu kopii Podmínek svým podpisem a zašle tuto kopii spolu s podepsanou smlouvou zpět agentuře. Agentura si vyhrazuje právo neposkytnout jakékoliv plnění dle této smlouvy, až do doby obdržení podepsaných Podmínek spolu se smlouvou.
- 4.3 Technické a organizační podmínky mohou být upřesněny nebo měněny dle potřeb agentury (výkonných umělců) s tím, že toto upřesnění nebo změny musí být oznámeny písemně pořadateli s dostatečným předstihem tak, aby pořadatel mohl tyto podmínky řádně zajistit. Pořadatel zaslanou změnu nebo upřesnění Podmínek potvrdí svým podpisem a zašle zpět agentuře. Odmítnout splnění upřesněných/změněných požadavků může pořadatel pouze z vážného důvodu, s ohledem na který nelze po něm splnění požadavku racionálně požadovat. Odmítnutí jejich splnění z jiných důvodů, než jsou uvedeny v tomto odstavci, se považuje za závažné (podstatné) porušení smlouvy a je důvodem pro odstoupení od smlouvy ze strany agentury. V případě odstoupení od smlouvy agenturou, je pořadatel povinen uhradit agentuře škodu ve výši všech vynaložených nákladů v souvislosti s pořádáním/přípravou předmětného vystoupení.
- 4.4 Výběr repertoáru, případně jeho změny, je výhradně v kompetenci agentury.

## V. AUTORSKÁ, JINÁ PRÁVA A POVOLENÍ K POŘÁDÁNÍ KONCERTU

- 5.1 Pořadatel je povinen, v souladu s platnými právními předpisy a ve lhůtách tam stanovených, získat svolení (licenci) k užití uměleckých děl a zaplatit odměnu za veřejné nedivadelní provozování děl, která jsou v rámci předmětného koncertu uměleckými výkony prováděna (viz přiložený repertoárový list); získání těchto práv není předmětem této smlouvy. Výhradní oprávnění udílet svolení a vybírat odměny za veřejné nedivadelní provozování děl hudebních s textem nebo bez textu přísluší Ochrannému svazu autorskému (OSA); čímž není dotčeno právo autora vykonávat svá práva samostatně bez prostřednictví OSA. **Veškeré výše uvedené povinnosti (tj. zasílat oznámení, žádosti, placení odměny) je pořadatel povinen plnit přímo vůči OSA, nikoli prostřednictvím agentury.**
- 5.2 **Opomenutím shora uvedené povinnosti získat svolení a zaplatit odměnu se pořadatel vystavuje nebezpečí postihu civilně i trestně právního.** V případě nedodržení povinností dle odst. 5.1, nese veškeré následky tohoto porušení pořadatel, včetně povinnosti uhradit veškeré peněžité postihy ze strany příslušných orgánů.

- 5.3 Pořadatel je zároveň povinen získat v souladu s obecně závaznými předpisy povolení k pořádání koncertu a je povinen dodržovat veškeré povinnosti uložené obecně závaznými předpisy (vyhlášky obce atd.), platnými v místě pořádání koncertu. V případě nemožnosti konání koncertu, z důvodu nedodržení povinností stanovenými těmito předpisy, nese veškeré následky tohoto porušení pořadatel, včetně všech nákladů, které pořadatel i agentuře v této souvislosti vzniknou. V případě, že pořadatel nezíská veškerá potřebná povolení k pořádání koncertu, je agentura oprávněna od této smlouvy odstoupit a pořadatel je povinen uhradit agentuře škodu ve výši všech vynaložených nákladů na zajištění koncertu. Za porušení výše uvedené povinnosti opatřit veškeré potřebné souhlasy, je agentura oprávněna požadovat zaplacení smluvní pokuty ve stejné výši, jako je výše odměny uvedená v čl. I (1.1) této smlouvy. Smluvní strany prohlašují, že výši smluvní pokuty považují za přiměřenou a pořadatel prohlašuje, že nebude její výši nijak rozporovat.
- 5.4 Touto smlouvou se neuděluje pořadateli svolení ke komerčnímu použití jmen, podobizen, obrazových snímků a obrazových a zvukových záznamů, či jiných projevů osobní povahy výkonných umělců, ani jejich souboru, vystupujících na koncertě. Nedodržení výše uvedeného se považuje za porušení autorského zákona. Za nedovolené zásahy do osobnostních práv výkonných umělců lze požadovat přiměřené zadostiučnění, a to i v penězích.
- 5.5 Pořadatel se zavazuje, že koncert, bez písemného souhlasu agentury, nebude spojen s jakýmkoliv komerčním nebo politickým subjektem a na scéně nevystoupí kromě výkonných umělců dle této smlouvy, žádná osoba spojená s politickou stranou či jinak veřejně činná. Porušení výše uvedené povinnosti se považuje za závažné (podstatné) porušení této smlouvy. Za porušení výše uvedené povinnosti je agentura oprávněna požadovat zaplacení smluvní pokuty ve stejné výši, jako je výše odměny uvedená v čl. I (1.1) této smlouvy. Smluvní strany prohlašují, že výši smluvní pokuty považují za přiměřenou a pořadatel prohlašuje, že nebude její výši nijak rozporovat. Uhrazením smluvní pokuty není dotčen nárok na případnou náhradu škody.
- 5.6 Pořadatel je povinen zajistit, aby před zahájením koncertu, ani v průběhu koncertu, bez předchozího souhlasu agentury nebyly pořizovány obrazové (včetně fotografických) či zvukové záznamy uměleckých výkonů pro profesionální účely nebo využití, nebo prováděny jejich rozhlasové či televizní přenosy.

## VI. ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

- 6.1 Pořadatel se zavazuje zajistit, že z technických důvodů nebudou na jevišti umístěny žádné bannery, stojky, vlajky, jiná virtuální technika atp.
- 6.2 Poskytnutí rozhovorů s výkonnými umělci a podmínky pro fotografování během vystoupení musí novináři sjednat předem telefonicky s agenturou. Fotografování lze uskutečnit pouze v průběhu 1 – 3 písničky koncertu, a to pouze na základě dohodnuté akreditace. Neakreditovaní fotografové si mohou dohodnout výjimku s přítomným odpovědným pracovníkem agentury.
- 6.3 Pořadatel odpovídá za dodržení technických norem, hygienických, bezpečnostních a požárních předpisů v místě konání akce. Pořadatel odpovídá za škody na zdraví i majetku, vzniklé výkonným umělcům či jiným osobám v souvislosti s vystoupením, pokud nebyly prokazatelně zaviněny výkonnými umělci či jejich doprovodem, tj. pokud vzniknou zejména v důsledku nedodržení předpisů o bezpečnosti a ochraně zdraví, při nedodržení technických norem a ostatních obecně závazných předpisů ze strany pořadatele.
- 6.4 Agentura je povinna zabezpečit, aby se výkonní umělci dostavili na místo vystoupení včas, tzn. tak, aby byli schopni začít své vystoupení ve sjednanou dobu. Agentura však neodpovídá za případné zdržení z důvodu úrazu výkonných umělců nebo technického personálu, způsobené během cesty nebo na místě vystoupení či z důvodu vyšší moci.
- 6.5 Agentura je oprávněna přerušit či ukončit koncert, při dodržení povinnosti úhrady celkové odměny za koncert dle čl. I (1.1) této smlouvy, v případě, že pořadatel nezajistí hladký průběh koncertu a dojde k jejímu narušení ze strany účastníků pod vlivem alkoholu či drog nebo jiné výtržnosti, v případě poškození aparatury, zejména v důsledku nedodržení bezpečnostních norem a zásad ze strany pořadatele.

## VII. UKONČENÍ SMLOUVY

- 7.1 Pokud bude vystoupení znemožněno v důsledku nepředvídatelné nebo neodvratitelné události, ležící mimo smluvní strany, například přírodní katastrofa, epidemie, úřední zákaz, apod., nebo z důvodu nepředvídatelné a neodvratitelné události na straně vystupujícího výkonného umělce, např. vážné onemocnění či úmrtí výkonného umělce, úraz, úmrtí v rodině atp., mají obě smluvní strany právo od této smlouvy odstoupit, bez jakýchkoli nároků na finanční úhradu vzniklé škody. Odstupující strana je povinna shora uvedené skutečnosti druhé smluvní straně řádně doložit.
- 7.2 Pokud se předmětné vystoupení neuskuteční z jiných důvodů, než z důvodu odstoupení podle odstavce 7.1, nebo ze zavinění agentury, je pořadatel povinen zaplatit agentuře celou odměnu sjednanou a uvedenou v čl. I (1.1) této smlouvy. Tato povinnost platí i pro případ, že pořadatel odvolá (zruší) koncert ve lhůtě kratší než 40 dnů před termínem konání koncertu dle této smlouvy a prohlašuje, že tuto povinnost ani výši částky nebude v tomto případě nijak rozporovat.
- 7.3 Neuskuteční-li se předmětné vystoupení zaviněním agentury, je tato povinna uhradit pořadateli náklady prokazatelně a účelně vynaložené v souvislosti s pořádáním předmětného vystoupení.
- 7.4 Smlouvu je možné ukončit také písemnou dohodou stran, podepsanou oběma smluvními stranami.

## VIII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 8.1 Smluvní strany se zavazují, že o všech informacích a skutečnostech, týkajících se této smlouvy, o kterých se dozví v průběhu vzájemné spolupráce, budou zachovávat mlčenlivost po celou dobu trvání smlouvy, i po jejím skončení.

- 8.2 Pokud je, nebo se stane některé z ustanovení této smlouvy neplatným či neúčinným, neplatnost nebo neúčinnost takového ustanovení nebude mít za následek neplatnost této smlouvy jako celku, ani jiných ustanovení této smlouvy, pokud je toto neplatné či neúčinné ustanovení oddělitelné od zbytku smlouvy. Smluvní strany se zavazují takovéto neplatné či neúčinné ustanovení nahradit novým platným a účinným ustanovením, které svým obsahem bude co nejdříve odpovídat podstatě a smyslu původního ustanovení.
- 8.3 Tato smlouva se řídí platnými předpisy České republiky. Tato smlouva, jakož i veškeré právní vztahy výslovně neupravené touto smlouvou, se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb, občanský zákoník v platném znění.
- 8.4 Smluvní strany, jakožto podnikatelé, si sjednávají pro řešení sporů z této smlouvy vyplývající, jako místně příslušný obecní (okresní) soud agentury (soud, v jehož obvodě má agentura sídlo).
- 8.5 Tato smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou ze smluvních stran. Agentura u podpisu uvede razítko agentury a podpis statutárního orgánu nebo zmocněnce agentury.
- 8.6 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti podpisem obou smluvních stran, její změny a doplňky musí mít písemnou formou a musí být podepsány oběma smluvními stranami.
- 8.7 Strany této smlouvy prohlašují, že obsah této smlouvy vyjadřuje jejich vážnou a svobodnou vůli, což potvrzují vlastnoručními podpisy.
- 8.8 „Kulturní a společenské středisko „Střelnice“ informovalo druhou smluvní stranu, že je povinným subjektem ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále také zákon). Smluvní strany se dohodly, že v případě, kdy tato smlouva a všechny její dodatky podléhají povinnosti uveřejnění v registru smluv dle zákona, bude subjektem, který vloží smlouvu a její dodatky do registru smluv, Kulturní a společenské středisko „Střelnice“, a to i v případě, kdy druhou smluvní stranou bude rovněž povinný subjekt ze zákona.“
- 8.9 „Smluvní strany prohlašují, že veškeré informace uvedené v této smlouvě nepovažují za informace, které neleze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.“

V Praze, dne 13. ledna 2017

V .....dne.....

.....  
PROMOTEAM, s.r.o.

.....  
Pořadatel